

**Les anniversaires**

DEBIERE Jacqueline	01
MULLER Yvonne	03
PIERSON Mathieu	03
DEBRAY Jacqueline	04
SEMES Sabine	06
HILBERT Maria	10
HALKIN Laure	10
HANIN Louis	13
FACH Dominique	16
VANDEWOESTYNE Christ	18
NOEL Marie-Claire	25
SCOYER Cédric	25
FRETZ Nicolas	29
SEMES Claude	29



Bon anniversaire

**Les marches du mois**

J 01 07½	ITZIG	L	5-10-20
J 01 07½	SPA	B	6-12-21-42
J 01 07½	LE CHATELET	F	10-20
S 03 13½	LINGER	L	5-10
S 03 Train	BLANKENBERGE	B	7-14-24-42
D 04 07½	SOLEUVRE	L	5-10-20
D 04 07½	MARTELANGE	B	5-10-20
D 04 Train	BLANKENBERGE	B	7-14-24-42
J 08 07½	ERROUVILLE	F	10-20
J 08 07½	SAULNY	F	10-20
J 08 07½	HAMM	L	10-20
S 10 13½	BIGONVILLE	L	5-10
D 11 06½	ARLON	B	5-10-20
S 17 07½	BUTGENBACH	B	7-12-22
S 17 07½	MASBOURG	B	5-12-25-50-75
D 17 07½	BUTGENBACH	B	7-12-22
D 18 07½	BEAUFORT	L	10-25
L 19 07½	BEAUFORT	L	10-25
L 19 07½	GEMMENICH	B	6-12-25
S 24 07½	DIEKIRCH	L	12-20-40
D 25 07½	SPRIMONT	B	7-13-21
D 25 07½	DIEKIRCH	L	12-20-40
S 31 07½	ATHUS	B	5-10-20
S 31 13½	LASAUVAGE	L	11

**Les inconnus du mois**

Ce mois-ci, je vais vous conter les mésaventures d'une inconnue et d'un inconnu. Tous deux sont des lecteurs assidus de ce bulletin. C'est ainsi que notre inconnue avait décidé de se rendre à la marche à Houte-si-Plout. Elle avait d'ailleurs dit à son mari « Nous pourrions ainsi passer chez mon beau-frère qui habite tout près et lui remettre son fauteuil. » Malheureusement pour le beau-frère, une amie lui signala la date de la marche et le voyage fut remis. Le mari, qui porte le même prénom qu'un des anciens présidents du club n'a pas fait de commentaire. Son chien non plus !

Notre inconnu avait repéré la même marche mais il était seul au rassemblement avec sa voiture qui n'est pas un cabriolet mais qui n'accueille généralement qu'un passager. Il est originaire du nord de notre pays et ne connaît pas tous les villages des Ardennes. Il ne savait donc dans quelle direction se rendre. Pas de chance pour lui non plus.

**Réunion club du 21/04/97**

*Présents : PARMENTIER A. KRIER J. HANIN O. NERENHAUSEN M-J. TIRARD J. EPPE M. FLOCK J. LECOMTE J. VANDESOSTYNE Ch. PIRET M-T. DELTENRE Cl. PARMENTIER P. ROSIERE G. PAQUAY L. PASCAL M. FOURNY M.*

*Excusés : DAUMERIE S. PESCHE M.*

Au cours de cette réunion, nous avons distribué les postes pour la 22<sup>ème</sup> marche du Maitrank ce 11 mai

- a) *Elaboration des circuits* : DAUMERIE S.
- b) *Fléchage des circuits* : DAUMERIE S. PARMENTIER A. FLOCK J. *défléchage*. HANIN O
- c) *Fléchage et défléchage de la ville* : PAQUAY L. FLOCK
- d) *Surveillance du circuit* : DAUMERIE S. DELTENRE Cl.
- e) *Ravitaillement des contrôles* : DELTENRE Cl.
- f) *Contrôle 5 km (Maitrankerie FELLER)* : PASCAL M FOURNY M.  
*Contrôle 10 km (Peiffeschof)* : BILLO V. MARS F.  
*Contrôle 20 km (Heckbous)*: PETIT J-M. PESCHE M. (*Prière de se munir d'un ticket pour le retour*)
- g) *Confection des assiettes froides* : DEBRAY J. HAUBRUGE M. BISSOT M. KEZER D. CHARNET A. *et les volontaires*  
*Achat des marchandises* : ROSIERE G. MUSCHANG A.
- i) *Soupe confection* : le samedi 10/05/96 chez ROSIERE G. Nous attendons quelques volontaires. Merci de téléphoner avant. (☎ 063/21.72.06)  
*en salle* : MUSCHANG A.
- j) *Pâtisserie* : . Les personnes qui veulent offrir des tartes ou de la pâtisserie sont priées de prévenir Anny assez tôt (☎ 063/21.73.95)  
*Vente en salle* : PIRET M-Th. BODART A.
- k) *Bar comptoir* : LECOMTE J. EPPE M.  
*salle* : HANIN L. ALBESSARD P. de GRAEVE A.
- l) *Stand Maitrank* : ARNOULD A. WEISGERBER N..
- m) *Garnitures tables* : BODART A.
- n) *Grill* : famille DEPIERREUX
- o) *Tombola* : ceux qui ont des lots peuvent les remettre assez tôt à Monique EPPE.(☎ 22.16.18)  
*En salle* : HILBERT M VANDE WOESTYNE Ch.
- p) *Départs* : KRIER J. ENTRINGER H. MINEUR V. TIRARD J
- q) *Patente, Eaux et Forêts, Ponts et Chaussées et commune d'Arlon* : Jacques KRIER
- r) *Parking* : PARMENTIER P. HUGO G (jusque 10.00 hrs)
- s) *Accueil et imprévus* : FLOCK J PARMENTIER A. PAQUAY L.
- t) *Tarifs et documents divers* : PARMENTIER A. DELTENRE Cl.
- u) *Vaisselle*: VISSERS J EVEN A et 4 volontaires. S'il y a des volontaires, chacun ne reste à la vaisselle qu'une heure ce qui est vite passé.
- v) *Nettoyage salle*: SCHMIT D. ROLLUS J WARNAND Cl. Et un(e) volontaire. Tous ceux qui ont un poste dans la salle sont priés de ranger au maximum pour faciliter le travail des nettoyeurs.
- w). *Matériel* : le samedi à l'ISMA à 17.00 hrs
- x) *Caisse centrale* : TOUSSAINT R. HALKIN L.
- y) *Brasseur* : KRIER J (Bières : Jupiler, Ciney, blanche et Orval)
- z) *Dimanche 12 mai* : Rendez-vous à la salle pour 06.30 hrs pour tous, sauf les volontaires vaisselle (vers 07.30 hrs) et nettoyage salle (vers 15.00 hrs).

*Il est rappelé que tous ceux qui occupent un poste ont droit aux avantages du club, même si ce poste paraît peu important.*

Il y avait peu de monde à la réunion. De ce fait, nous n'avons pu désigner des volontaires pour tous les postes. De plus, plusieurs des habitués ne peuvent venir travailler. Certains postes ont trop peu de personnel ou même n'en ont pas. Les volontaires sont donc les bienvenus. Qu'ils se fassent connaître le plus tôt possible à Adelin au ☎ 21.72.06. Que les oubliés excusent le rédacteur qui est submergé.

***Prologue : le mardi 6 mai à 19.00 hrs. Rendez-vous à la maitrankerie Feller***

## Littérature

Vous avez pu lire le mois dernier un conte de Marie GEVERS. Qui est-elle?

Marie GEVERS (1883 - 1975) : Romancière belge de langue française

Ses récits sont imprégnés d'un profond sentiment de la nature.

Poète autant que conteuse, Marie GEVERS est une figure originale de la littérature française contemporaine. Elle a été élue à l'Académie royale de langue et de littérature française en 1938.

Marie Gevers est née à Missembourg.

Marie Gevers est décédée à Missembourg.

Marie Gevers n'a guère connu que Missembourg.

C'est à cette aune qu'il convient de lire son oeuvre. Si Marie Gevers a si peu quitté Missembourg c'est qu'elle n'en a guère ressenti le besoin. Elle n'a eu d'école que celle du jardin, attentive aux frissons de l'étang, au goût de l'eau du puits, à l'ombre fraîche des grands arbres, au murmure de la roussarde, à l'odeur de l'herbe en avril... Le jardin et la bibliothèque (de la fenêtre de laquelle on observait le spectacle des étoiles) furent ses seuls instituteurs avec sa mère qui lui enseigna l'amour des lettres et de la nature.

Principaux ouvrages

Poésie : Missembourg (1917) Les arbres et le vent (1923)

Récits : Guldentop (1935) La grande Marie (1936)

Romans : La comtesse des digues (1931) Madame Orpha (1933) Paix sur les champs (1941)

Vie et mort d'un étang (1950)

Divers : Almanach perpétuel des jeux d'enfants (1930) Plaisirs des météores ou le livre des douze mois (1938) L'herbier légendaire (1948)

*Henri Entringer*

Henri nous communique également le texte de la préface de "L'herbier légendaire"

C'est surtout dans la seconde moitié du XIX siècle que des chercheurs, en différents pays, se sont occupés de recueillir des bribes de mythologie florale éparses dans les récits, les légendes, les traditions et les livres anciens.. Tantôt, ils ont trouvé une légende entière, tantôt une locution, parfois simplement un nom populaire évocateur. Parfois, les mêmes vertus ont été attachées aux mêmes plantes en des régions de langues différentes, et parfois aussi, on leur a prêté des qualités opposées.

Les auteurs des ouvrages de folklore floral ne nous donnent pas habituellement leurs sources, sauf pour nous renvoyer à d'autres travaux de folkloristes. Ils se sont sans doute livrés à des recherches personnelles et directes. Nous sommes bien obligés de nous fier à leur bonne foi. Elle est probablement complète.

Ainsi, le baron de Reinsberg-Düringsfeld, auteur des *Traditions et Légendes de la Belgique*, nous dit dans sa préface : "Nous n'avons pas cru hors de propos d'indiquer chaque jour les plantes et les fleurs dédiées aux saints." Mais il néglige de nous révéler auquel des nombreux ouvrages qu'il énumère dans sa bibliographie, il a pris cette nomenclature. Or certaines de ces plantes dédiées aux saints sont originaires de l'Amérique... De plus, leurs noms latins sont conformes à ceux que nous offrent les dictionnaires de botanique publiés au début du XIX siècle. Si donc, comme on le supposerait, la dédicace des fleurs aux saints remonte aux origines très anciennes de la symbolique florale, il faut croire que la nomenclature donnée dans les *Traditions et Légendes de la Belgique* a été révisée et fixée par un botaniste relativement moderne.

D'autre part, en trouvant la liste du baron de Reinsberg-Düringsfeld, je me suis personnellement souvenue que ma mère m'assurait tenir d'une grand-mère que chaque jour possède une fleur porte-bonheur. Il semble que cette tradition orale se rattache au calendrier de Reinsberg-Düringsfeld.

L'ensemble du folklore floral forme donc une sorte d'herbier confus que l'on pourrait cependant diviser en quelques grandes familles: légendes d'origines gréco-latines, scandinaves, celtes, germaniques ou chrétiennes. On y trouve aussi de nombreuses notions se rapportant aux propriétés salvatrices ou nocives des plantes, à la sorcellerie, à la magie. Dans chacune de ces catégories, il y a au moins deux sortes de récits: ceux qui rapportent l'origine merveilleuse d'une plante, et dont le type me semble la légende du colchique d'automne, et ceux qui parlent des propriétés des plantes, dont le conte de la laitue est un exemple amusant.

M'étant avisée de confronter les notions contenues dans l'herbier des folkloristes avec leurs héroïnes vivantes, les fleurs toujours renouvelées en chaque printemps, il m'a semblé découvrir de mystérieuses corrélations entre l'apparence, la forme, le parfum des fleurs, et les croyances ou légendes qui naquirent d'elles.

C'est qu'à tant vivre entourés d'un monde végétal et familial, les hommes ont fini par y projeter leur propre image. Ils en ont fait une sorte de miroir. Un monde, réel dans son irréalité, nous est ainsi révélé; un monde où tout est à la fois légende et vérité, puisque rien n'y est réel et que tout y est vrai, comme notre visage dans un miroir.

Et par exemple, il n'est pas réel qu'un ange ait donné le perce-neige à Eve, pour la consoler du Paradis perdu, mais il est vrai que les jeunes femmes souffrent de la désolation hivernale, et sourient aux premières fleurs.

Il n'est pas réel qu'une fille ait épousé un prince, sous la forme d'une fleur nommée raiponce, mais il est vrai que l'amour pose aux filles la grande énigme du bonheur.

Il n'est pas réel qu'un lièvre blessé panse ses plaies avec le suc des fleurettes de l'oxalis, mais il est vrai que les animaux, plus que les hommes, ont l'instinct sûr des plantes qui leur sont favorables.

Chaque conte floral renferme ainsi une parcelle de cette vérité qui est nous-mêmes, cette vérité certaine comme la mort, et qui est notre vie, avec ses joies et ses douleurs.

C'est en m'inspirant de ces idées que j'ai tenté de composer, avec les données des folkloristes, les contes qui suivent.

Je ne souhaite pas qu'on les lise d'affilée. On ne cueille pas non plus cinquante fleurs au cours d'une seule promenade. Mais ceux qui aiment les fleurs de nos champs et de nos bois connaissent habituellement leurs noms latins, leurs familles botaniques, et souvent même leurs vertus médicinales; je voudrais qu'ils puissent en connaître aussi la signification légendaire.

Je voudrais surtout que les écoliers et les boy-scouts que l'on mène herboriser, ou qui analysent des fleurs aux leçons de sciences naturelles, sachent que, de tout temps, les hommes ont orné de rêve et de poésie ces corolles si fidèles au rendez-vous des mois.

Marie GEVERS

### **Les visiteurs**

Si vous n'avez pas encore vu ce film désopilant sur le grand écran, je suppose que tout comme moi vous l'avez vu sur le petit ou du moins, vous avez lu l'une ou l'autre critique cinématographique à défaut d'en avoir entendu parler.

Or donc, certain soir de grosse bouffe alsacienne en septembre dernier, il se fait que j'étais à la même table mais à l'autre extrémité que Jacques et Monique, avec certain comitard d'Arlon carnaval, Vincent BILLO, pour ne pas le citer.

Ce dernier, ayant bien arrosé sa pitance, ne sentait plus de joie « Jacquouille la fripouille » par-ci, « Jacquouille la fripouille » par-là, à longueur de soirée.

Bonne pomme qu'il est, le fantôme de notre ami Jacques n'a pas hanté les nuits du sociétaire moqueur. Jacques en bourreau, armé d'une hache et Vincent la tête ....sur le billo.

Notre ami Jacques Krier, brillant par son absence à ce car a échappé à cette ironie. Il se contente de Monsieur Ouille comme était qualifié le valet de l'histoire par sa descendance, ou plutôt l'épouse de son descendant Jacquard à moins que ce ne soit celle du descendant du nobliau, je ne m'en rappelle plus.

Pour retirer mon épingle du jeu, je précise que c'est notre ami kilométophage bien connu et hors concours qui m'a prié de relater cette histoire. Voilà qui est fait.

Le « vengeur masqué » ne voulant pas signer ma prose, je la signe ROBUR le conquérant, BEN HUR, le baron Forban, etc.

### **Perdu de vue et mission impossible**

A notre dernière A.G. à Bonnert en janvier, vous avez tous entendu que le spécialiste des kilomètres « à la fourchette » ne voulait plus se représenter comme comitard, alors que son nom figurait sur le bulletin. Réélu quand même, faute de combattants ou de « culs battus », il rectifiait sont tir, il aurait fallu traduire sa démission en retrait des statistiques.

Donc, Monsieur ex-statistiques, il y a, mais il continue toujours son perdu de vue sans oublier Joseph, comme le dit si bien notre sociétaire Valentin le désossé et son frère Louis pourquoi pas « mission impossible » ?.

A cette date, avant Pâques, je dénombre pas loin de 20 journées et encore plus de marche. Autrement dit, la longueur de son nez ne suffira pas à porter tous ces « ex »exponentiels.

(S) Ben Hur ou le baron (F)Orban

### **Crème de chou-fleur**

Potage pour 6 personnes

500 g de chou-fleur, ½ litre de bouillon de volaille (fait avec cube), ½ litre de lait, 1 oignon, 20 g de beurre, noix de muscade, sel et poivre

- Pelez l'oignon et hachez-le.
- Lavez le chou-fleur et coupez le en petits bouquets.
- Faites fondre le beurre dans une casserole et faites-y revenir l'oignon à feu doit (il ne doit pas brunir).
- Ajoutez le chou-fleur et faites revenir quelque minutes.
- Versez le bouillon sur les légumes, ajoutez le noix de muscade, sel et poivre.
- Faites cuire à feu doux pendant 30 minutes ; le chou-fleur doit être tendre.
- Retirez la casserole du feu, ajoutez-y le lait et passez le tout au mixer pour obtenir une crème lisse.
- Rectifiez l'assaisonnement.
- Réchauffez l'ensemble à feu très doux en remuant.
- Décorez de quelques brins de cerfeuil et servez.

## **MARCHE DE 5.900.000.000 KM le 3 MAI A NEUFCHATEAU**

Cette distance sépare l'astre du jour de la dernière planète de notre système solaire: Pluton. Comment prendre pleinement conscience de ces réalités abstraites que sont les distances astronomiques ?

La réduction à l'échelle un milliardième permet au marcheur de faire 1 million de km à chaque pas, soit 2,5 fois la distance Terre - Lune. Notre étoile a ainsi un diamètre de 1,39 M et Pluton situé à 5,9 KM ne mesure que 3 MM. Pour atteindre l'étoile la plus proche du soleil, il faudrait à cette même échelle faire . 40.000 KM, un tour du monde.

Cette marche balisée permanente sera inaugurée ce 3 mai en présence de son parrain, Monsieur Willy MERCIER, non voyant et champion au jeux para-olympiques. De plus, cette marche didactique vous fera découvrir les reliefs et curiosités touristiques de la ville.

Cette marche s'inscrit dans une manifestation plus vaste nommée LES JARDINS DE LUMIERE, NEUFCHATEAU, CITE DES ETOILES. Cette grande fête vise la réalisation d'une des plus grandes manifestations de vulgarisation astronomique. A la fois scientifique, humanitaire et philanthropique, elle s'articule autour d'une idée de la section Astronomie Centre Ardennes des C.N.B., sous le patronage de l'UNICEF.

Le point de départ est d'amener le public à saisir les nombreuses facettes de l'astronomie, chacune digne d'intérêt et mettre en exergue le rôle fondamental de la lumière dans cette discipline.

Les bénéficiaires de cette journée iront au profit des enfants "privés de lumière".

Toute la journée sera ponctuée d'activités diverses :

- forum scientifique
- expérience du pendule de Foucault
- marche à travers le système solaire
- pose d'un cadran solaire
- rassemblement d'astronomes amateurs
- exposition historique et artistique
- jardin des plantes pour les enfants
- concerts.
- baptême de l'air en hélicoptère
- animations de rues
- conférences
- lâcher de ballons blancs
- l'AMAS SOLIDAIRE à 22h30
- événement UNIQUE etc.\*

Nos Souverains sont invités ainsi que d'autres personnalités, MM Yves DUTEIL, Dirk FRIMOUT, Julos BEAUCARNE ...

Contacts pour renseignements et horaires:

Maryse ROBERT 061/270014.

*\*Certains pôles seront ouverts durant la semaine.*

### **Nouvelles du club**

Daniel va beaucoup mieux et a pu reprendre son travail. Il est toujours nerveux mais se soigne.

Marcel va un peu mieux mais le médecin lui a remis quinze jours de plus dans le plâtre. Tous nos vœux de prompt et complet rétablissement.

## **Marche à Malines**

Le samedi 4 avril, quatre compères ont quitté

Arlon par le train pour se rendre dans la capitale de la dentelle. Quittant Arlon sous le soleil, ils ont cru arriver à Londres tellement il pleuvait. Après plusieurs verres de réconfort pour se remettre du voyage, il sont partis sur le circuit.

Heureusement, le premier contrôle, dans un café, ne se trouvait qu'à trois kilomètres et tenu par l'Edouard national, marcheur et buveur de Maitrank bien connu. Ne se sentant plus de joie à la vue de nos compères, il entonna l'hymne des Chasseurs ardennais.

Pour le récompenser, ceux-ci lui offrirent un verre. Par le jeu des tournées à rendre, ils restèrent tous quatre heures au contrôle. C'est Edouard, à vélo, qui les ramena, à pied, à la salle. Le patron du café-contrôle, ne voulant pas perdre de si bons clients, leur offrit maints amuse-gueule, si bien que tous partirent rassasiés et, disons-le, abreuvés.

Après avoir salué les marcheurs qui se trouvaient toujours en salle, il reprit le train pour Arlon où ils arrivèrent à 19.00 heures. Pressés de raconter leurs exploits pédestres, ils repassèrent longuement au local du club.

Quelle journée ! Louis, Vincent, Michel et José vous donnent rendez-vous pour 1998.

*Avec la collaboration efficace des quatre coucous de Malines, le rédacteur en titre.*

## **Marche - défilé à Arlon**

A l'occasion du centième anniversaire de l'hôtel de ville d'Arlon, diverses festivités sont programmées. Le samedi 3 mai, un cortège constitué principalement par les clubs sportifs de la ville sillonnera les rues d'Arlon. Le rendez-vous est à 14.00 heures à la plaine des manœuvres avec départ à 14.30 heures. Le comité espère vous voir nombreux, avec le training de votre club. Ceux qui ont plusieurs vestes peuvent les prendre pour ceux qui ne sont pas encore fournis. Cette marche sera reprise dans les activités officielles du club et vaut donc une participation. N'oubliez pas que la ville nous fournit un local pour entreposer notre matériel et essayons de lui renvoyer l'ascenseur. Pensez également à la publicité pour notre club.

*Le secrétaire auquel s'associe le président.*

**Rendez-vous pour tous à la marche du Maitrank ce dimanche 11 mai.**